

Előfizetési feltételek

helyben házhoz hordva vagy vidékre postán küldve:

Egész évre 12 kor.
Félévre 6 kor.
Negyedévre 3 kor.

Egyes szám ára 16 fillér.

Hirdetések díja:

□ centiméterenként 6 fill. Kereskedők és gyárosok külön árkedvezményben részesülnek.

Nyilt tér sora 40 fillér.

KÖZÉRDÉK

POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI LAP.

AZ ALSÓFEHÉRVÁRMEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLET HIVATALOS KÖZLÖNYE.

Megjelenik hetenkint kétszer: csütörtökön és vasárnap.

Szerkesztőség

hová a lap szellemi részét illető közlemények intézendők: Főtitár 38 szám földszint. — Értekezni lehet naponta d. e. 10–12 órákban. Előfizetések és hirdetések a lap kiadóhivatalába

Könyvnyomda és Papíráruhágyár r. t. küldendők. Kiadóhivatali megbízott: Szégyi Béla főkönyvelő.

Egyes számok kaphatók: Földes Ede, Czirner József és Grünfeld Dávid kereskedésében.

Kéziratok nem adatnak vissza.

A iskolai év vége

A nevelés munkájában is elérkezett az aratás ideje. Amit a tanító szorgalmas gondnal vetegtetett; amit a növendék termékeny lelkebe fogadott: az immár természetesen érett az iskolai diszciplina s az egész szervezeten elárado melegség alatt.

A termés bírálatában gyakran megszólal a „laudator temporis acti”; s a kegyeletes emlékezés hangján emlegeti, hogy a régi gyermekek testileg is, lelkileg is erősebbek voltak a maiaknál; s ha talán kevesebbet tanultak, abból a keveséből többet tudtak.

Nem vitázunk azokkal, kik mindig a régi jó időköt szeretik hangoztatni. Csak kifejezzük tapasztalatból merített azon meggyőződésünket, hogy az oktatás: középiskolai és elemi, nemcsak megnyugtató, hanem örövendetes sikerekkel nagy lépésekben haladjak meg a multak utjának jelzőabláit.

A tanítóknak a tudományos készség mellett főképp az öntudatos mólyszer, okos szigorúság és művel: bánásmód ezen sikernek legfőbb biztosítékai. A tanulóknak pedig, akik közt ma má mind kevesebb akad olyan, ki munka nélkül való könnyű megelhetést próbálkozik keresni a kollégiumban, a tapintatos figyelemmel támogatott kötelességérzet és munkaképzés, mely a pusztá lelkészítéses paedagogiai gyarúságait hivatva van pótolni.

A haladás tehát itt is, mint minden téren nagy és megbecsülhetetlen. Tanárok nagyobb s mindinkább emelkedő száma, ellenőrzött és rendszeres képzettsége, az iskola épületeinek és a tanítás eszközeinek czélyszerűbb volta, a testi nevelésnek fontosságához mérten kellőképp kijutott nagy szerepe, a vezetéseknem öletszerű, hanem tervszerűen megállapított nyomdokai: mindenfelől igazolják az elfogulatlan szemlélő, még inkább pedig a szakferfiak elismerését.

És mégis sokszor hallunk oktatásügyünk mai állapotával elégedetlenkedő nyilatkozatokat.

Hát ez nagyon természetes dolog. A fejlődésben nemcsak hogy megállapodás nincs, hanem mennél jobban neki indult, annál több benne az elégedetlenség, sőt ideges követelés, amely csak az n esetben válik ab-

szurdumma, mikor lehetetlenre irányul. Masik, nem kevésbé természetes ok, hogy a szülő közelebb van gyermekéhez, mint a tanítóhoz; s ha el kell ismernie valami jót, azt éppen akkora készséggel ruhazza gyermekére, mint amekkora készséggel keresi a hibát, ha van, fiával szemben a tanítóban. Szeg így van jól; ezzel a természetes jelenséggel a tanítóknak számolnia kell s meg kell azt értenie — egész addig, míg az érthető elfogultság szádekos vagy önkénytelen vaksággá nem fejlődött.

A nevelő pedig, aki nem hallgathat minden új tervre, mely reformálni akarja az iskolát, s éppen nem tehet többet egyik vagy másik szülőre való tekintetből, mint amennyivel t. i. egész erejével az összes iránt tartozik, halad nyugodtan és tárgyilagosan a maga megjelölt utján, bölcseken óva az iskolát az ideges kapkodástól s a személyes tekintetek tevédekeitől.

Nekünk úgy tetszik, hogy ez így van helyesen. S azért főképp az iskolai év eredményének bírálatára s hatására vonatkozólag nem mulasztathatunk el két dolgot a szülők figyelmébe ajánlani.

Először, hogy ne követeljenek többet gyermekeiktől, mint amire azok tehetségüknek, test és szellemi fejlettségüknek fogva képesek. Az erőszakot munkának haszna semmi sincs; de a kár helyrehozhatatlan, ha megerőltetés vagy u. n. szellemi csömör lett belőle. S miadenekefelett engedjek meg, hogy mozgással, diszkrét jókedvvel kipihenhessek és felüldítsék az új munkára magukat. Testi épség és erő legyen a szemükben legalább is oly fontos, mint a bizonyítvány érdemjegyei. Hiában lesz meg a szellemi eredmény, ha az egészséges gondolkodás árán kellett azt megszerzeni; ez pedig csak egészséges és ép testi szervezeten van meg.

Másodszor, hogy a középiskola felső osztályaira csak olyan tanulókat vigyenek, kiknek tanítója nyugodt lelkiismerettel s bizottsággal ajánlja, hogy a tudományos irányban való tovább tanulást megkísérélhetik. Lehet, aztán később kiderül, hogy a remény egyes esetben nem volt alapos. De abban bizonyára a tanító fog legkevésbé tévedni, hogy szellemi képesség és akaratot foka s egymáshoz való viszonya mily kilitásokat ápolhat mibenünk a tanuló felől az iskola egy-egy foko-

zatán. Szakiskoláink vannak már elegendő számmal az ipari, kereskedelmi és gazdasági oktatásra. Nagyon kívánatos, hogy a magyar elem itt is minél több tért foglaljon; s ne csak gazdag oratori képességével, hanem kézimunkája szoliditásával s kereskedői ügyességének sikereivel is imponáljon.

L. I.

Virág-álmom.

A legszebb s legillatosabb virágok: a róza, lilom, rozmarin, rezeda, szegfü, orgona, viola, bazsarózsa, tulipán, pipacs, gyöngyvirág, ibolya és nefelejts festői csoportban, mintha a földhöz volnának lekötve, felálomban szenderegnek. Aztán jön a bájos virágtündér s poetikus szép nyelven ünnepli a virágokhoz való vonzalmát s rajongó szeretetét. De a felálomban szendegő virágokat elégedetlenség, vágy fogja el; unják egyhangu mozdulatlanúságukat, szabadságra vágyanak, az emberi élet szenvedelyei és küzdelmei után sóhajtoznak. A tündér — sóhajta bár — megengedi nekik, hogy keresztül álmódják az emberi életet. S csakugyan a szépen csengő rimek között ott van az egész élet öröme és búvána, hiúsága és csalódása, a szeretet és gyűlölet, az irigység és káröröm, melyek tarka változatokban kergetik egymást az alvó virágok álmai közt. A gyöttrő álomból felebreszti őket a jóságos tündér örök békeségre, örök szeretetre.

Tordai Grail Erzi ezen kedves virágregeje képezi tárgyát azon gyönyörűen sikerült allegorikus játéknak, melyet három felvonásban s mesterileg előkészített játékokban adtak elő műkedvelőink a Szegény Tanulókat Segélyező Egyesület f. hó 21. estéjén.

A költemény szép, színes költői nyelvezeten van írva; az egész olyan könnyed és finom, olyan kedves és megragadó, mint a levegőben uszó illatár, vagy a napsugár színes játéka a felhőkön keresztül. Az előadás pedig teljesen megfelelt a követelménynek; híven tolmácsolta a benne rejlő mély gondolatot és kedves intencziót. A szereplők egytől-egyik remekeltek úgy festői megjelenésükkel, mint játékok szabatoságával. A virágtündért Lázár Mácsi, a rózsát Simon Erzsike, a lilio-

TÁRCZA.

Kozsibrovsky tréfája.*

Írta: Mikszáth Kálmán.

A „Ne okoskodj Pista” című elbeszélést írván, amelyben gróf Kozsibrovsky, a nagy tréfacsinaló és felültető szerepel, az elbeszélésem keretébe nem volt bevelhető egyik legjobb csinyje, mert hátráltatta volna a cselekvény gyorsabb menetelet. De ha már benne vagyok, bizony nem sajnálom külön feltálatni.

A dolog Rimaszombatban játszik. A nagy piacot kell elképzelni szép őszi napon; garmadával állnak a gyümölcsök a gyékén-sátrak alatt, ott ülnek a piros-pozsgás tiszolci asszonyok a mogyoróiknál, diós zsákjaiknál, a csinos zeheri menyecskék az alma-rakásokon, s ha megáll előttük a vevő megkérdeve: „Édes-e az alma édes?” dévaj mosolygással felelgetik vissza:

— Édes bizony, édes.

Hát persze, hogy a gonosz csont Kozsibrovsky oda is elvetődik és egy mogyorót áruló menyecskevel kezd legyeskedni, aki szívesen csattant elmés szóra, még ha egy kicsit csiklandós is, maga módja szerint még csiklandósabbat, de a mellett el nem felejtí az üzletet sem.

— Ej no, de csintalan szája van az úrnak — legalább már vegyen a mogyorómból!

Kozsibrovsky meg is vesz egy kézi kassal vagy nyolcz-tíz itczényit, de mi az ördögöt tegyen most már vele? Egy percig zavarban van. Hanem a gondviselés, az csak mindég segít neki a pernahajder csinjeiben.

* A Budapesti Ujságírók Egyesületének sajtó alatt lévő Almanach-jából, mely az egyesület segélyalapja javára adatik ki. Megrendelhető lapunk kiadóhivatalában. A művészi Almanach ára 5 frt.

Ahol lép ki ni kapujából nagytekintetű Hiléczy Sámuel uram, az ásványtan tudós professzora, hosszú, burnótszin kaputrokkjában, bozontos, elhanyagolt üstökével és egyenesen a piacnak tart. Noha legény-ember még, görnyedten, totyakosan szedegeti kiaszott lábait, amelyeket sohase dresszirozott táncmester, mert egész élete az asványvilág buvárlatában telt el s különben sem nézi sokra ezenkívül a világot. Olyan az előtte, mint egy lábbal fölrugott hangya-zsombok. A rugást a tudomány adja. A sürgő-nyüzsgő hangyák, a szamarak ellenben azt hiszik, hogy valami általuk megállapított czéltől jönnek-mennek. Pedig mennek mert lökést kaptak a dombjuk.

De ha nagytekintetű Hiléczy professzor ur nem vet ügyet a mozgó-rajzó hangyákra, ő tudósságát azok ugyancsak megnézik, mert meglehetősen furcsa alak. Épen az átellenes ablakból is a két Majornoky kis-asszony nevetgel (gyönyörű két szőke fejecske egymás mellett), egymásnak mutogatva valami különöset a tudós úr alakján vagy öltözetjén. Érdekes volna tudni, hogy mit beszélnek, — de vegre is lehetetlen. Az ördög tudná azt, hogy ilyen két pajkos fejecskeben mennyi csintalanúság elfer.

Elég egy pillantás az utca öbibe Kozsibrovskynak. Látja Hiléczyt és látja szép rokonait, a Majornoky kisasszonyokat, heja tekintettel. Ó mindent észrevesz. Hopp! megvan! tudom már, mit tegyek a mogyorókkal.

S alig hogy áthalad mellette a tudós professzor, szemtüveges szemait a földre szegezve, hiszen a földben vannak az összes titkok, hirtelen odaint egy ácsorgó suhanczot:

— Gyere ide, ficzko, tudod-e hol laknak a Majornoky kisasszonyok?

— Nem tudom.

— Amott néznek ki az emeleti ablakból. Az a két szép leány. Tudod-e már?

— Nem vagyok vak.

— Fogd ezt a kosarat, vidd el nekik, megértted?

— Nem vagyok siket.

— És mond meg, hogy Hiléczy professzor úr küldi. Meg tudod mondani?

— Nem vagyok kuka.

— Hát miképp mondd?

— Hogy Hiléczy professzor úr küldi.

— Nagyon helyes; itt van ez a fényes kéthatosos, ha jól végeztél és visszajössz, még egy ilyet kapsz tőlem.

A gyerkőcz visszajött tíz perc múlva.

— No, mit mondtak?

— Nagyon nevettek.

* * *

Már talán régen el is felejtette Kozsibrovsky az ő csinyjét, midőn egy nap felolvasás volt Budapesten az akadémiában, amit a tudós Hiléczy Sámuel tartott (mert Hiléczy l. tagja az akadémiának): „A kövek alakja az özönvíz előtt.” Ez volt a „kiváló fontosságú” értekezés tárgya. Hogy milyenek voltak a kövek az özönvíz előtt, ha bár ott voltam és gróf Kozsibrovsky t. képviselőtársam mellett ültem a hallgatóság közt, még sem tudnám már elmondani, de azt hiszem, hogy akkoriban nem lehettek oly czudar kemények, mint most, mert a tudós kollégák a felolvasó körül elég kényelmesen aludtak rajtuk, azonban a felolvasás után fölebredtek és a vidékről jött tudós tisztelőtére egy kis vacsorát hevenyéztek az István-vendéglőben és noha már éjfél volt, sehogyse volt kedvük aludni. Beszélgetés közben egyszerre csak Rimaszombatra fordult a figyelem. A tudós fiatal ember (mert negyven éves

mot Folyovics Rózsika, a rozmarin Dancs Ida, a rezedát Székely Margit, a szegfűt Ungerpek Gizi, az orgonát Will Margit, a violát Farnos Esz-tike, a bazsarózsát Fogarasi Jolán, a tulipánt Hegedűs Mariska, a pipacsot Keresztes Válika, a gyöngyvirágot Sebestyén Irén, az ibolyát Kovács Zizi, a nefelejtset Toronyi Anna személyesítette.

Városunk közönsége annyira megtöltötte ez alkalomra a báltermet, hogy a közönség férfi része az előadást csak az ajtókból s a folyosóról hallgathatta. Bár a hőség rendkívüli volt, az egész közönség mintegy varázstól megkapva feszült figyelemmel nézte és hallgatta a színpadon folyó kedves lebegést, csevegést, tánczot és csoportokat.

Az előadást táncz követte, melyben a jökedvnek és sikernek minden feltétele megvolt, csak éppen egy háromszor akkora terem hiányzott, melyben mindnyájon eltérünk volna.

Az estélyi sikerének oroszán-része a kedves költemény zseniális szerzőjét és az est fáradhatatlan előkészítőjét: Krizmanics Vilmosné ó nagyságát illeti, neki köszönjük, hogy egy tündéres és feledhetetlen estély szép emlékeivel távozhattunk. Az estély vig hangulatban tartott egész a reggeli órákig.

Évzáró ünnepélyek.

A Bethlen-kollégiumban az iskolai évet szép ünnep-ség keretében zárták be f. hó 21-én d. v. 4 órakor. Az impozáns díszterem padsorait ez alkalomra nagy számban töltötte meg az érdeklődő közönség. Ének és ima után Nagy Lajos rektor-professzor állott fel és tartalmas szép beszédben számolt be a lefolyt iskolai év történetéről. Megható szavakban adta elő azt a nagy veszteséget, mely Jókai Mór, korszorok költőnk halálával az egész magyar nemzetet, de különösen az ifjúságot sújtotta, mely a nagy idők emlékeit s általuk rajongó hazaszeretetet tanult a halhatatlan emlékü költő műveiből. Kegyeletes hangon emlékezett meg Asztalos János főördös haláláról, ki harmincz éven keresztül lelkiismeretes buzgósággal és önfeláldozó készséggel szolgálta a főiskola vagyoni ügyeit; s egyszersmind meleg szavakban üdvözölte utódát, Szűcs Elemért, kinek működéséhez a legszebb reményeket fűzi az előjáróság. Köszönettel szölt arról a meleg érdeklődésről, melylyel városunk közönsége a kollégium nevelő feladatai iránt viselkedik s mely nemcsak lelkes érdeklődésben, hanem jelentékeny adományokban is nyilatkozott. Részletesen és elismerőleg ismertette a kollégiumi ifjúság

előmenetelének, egészségi és fegyelmi állapotának adatait. S végül a maga általános tisztelőben és szeretetben álló személyére térve át, meghatott hangon jelentette be, hogy tíz évi működése után rektori állásáról lemondott. A jelenlevő közönség, mely tudta, hogy a lelépő rektor a főiskola iránt való lelkes buzgalomával és szeretetreméltó modorával nagy szolgálatokat tett hosszú és válságos időkön keresztül s velük örökeltartó érdemeit szerzett s hogy ezen érdemeknek a főiskolai előjáróság minden kinálkozó alkalommal kitüntető elismeréssel adózott, szűnni nem akaró óvációval ünnepelte a derék férfi iránt való mély és általános tisztelőt. A rektori állás a folyó hó végén tartandó előjárósági gyűlésen fog betölteni.

A rektor nagyhatalú beszéde után a pályázatok eredményének és a jutalmak kihirdetése következett általános érdeklődés közben.

Jutalmakat kaptak: 1. A Kovrig-alapból egyenkint 100 koronát jeles előmenetelükért: Farkas Albert VII. g. Soós József VI. g. Gálfi Miklós VII. g. Papp Lajos VII. g. Elek István VI. g. Nemes Miklós V. g. Szabó Ferencz V. g. Szilágyi Gyula III. g. Vásárhelyi László III. g. Farnos János II. g.

2. A József-alapból jeles előmenetelért egyenkint 33-16 kor. jutalmat Deli László VII. g. Kiss Mihály VII. g. Lente Lajos VII. g.

3. Agr. Teley Sámuel alapból jeles előmenetelért: egyenkint 16 koronát: Káli Dénes VII. g. Papp Gyula VI. g. Jenei Jenő IV. g.

4. A Farnos-Gáspár-alap 902 korona kamat jutalmát kapta Vincze Pál János II. g.

5. A Bodola-alapból szépírást pályázat után Farnos János II. g. 2632 kor. Vincze Pál János II. g. 1579 kor. Budai Domokos II. g. 1053 kor.

6. Gr. Bethlen Ferencz alapítványából a rajzban való előmenetelért pályázaton: Molnár József VI. g. 1645 kor. Dezső Miklós III. g. 987 kor.

7. Darvasi-alapból rajzért 827 kor. jutalmat Farkas Albert VI. g.

Földes Ede ajándékából értékes rajz- és festőszereket Kónya Gyula I. g.

9. Szabadkezi rajzert Gáspár János, Lengyel György és Benedek Samu ajándékából Szabó Ferencz V. g. 5 kor. Orbán Lajos V. g. 5 kor. Halmágyi Antal tanár és Vágó Mór ajándékából Jenei Jenő IV. g. 5 kor. Halmágyi Antal tanár ajándékából fejenkint 4 koronát Bauer Antal III. g. Szentiványi Árpád II. g. Péterfi István IV. g. Mike Gyula IV. g. Dicséretet kaptak: Daski Lajos VII. g. Boér Farkas IV. g. Bogdándi István IV. g. Tulogdi Árpád III.

g. Bányai Elemér III. g. Debreczeni Sándor II. g. Budai Domokos II. g. Farnos János II. g. Ungerpek János II. g. Mike Béla II. g.

10. A Benkő-Váró alap 750 kor. kamatjai jutalmát görög nyelvi pályázaton Nagy Samu V. g.

11. A természettani pályázaton 40 koronát Hoffer András VIII. g.

12. Jogtörténelmi pályázaton egyenkint 1579 kor. Varga Zsigmond és Vinczi Károly VIII. g.

13. Klasszikus nyelvi pályázaton 40 kor. Varga Zsigmond VIII. g., ki az egész 66 lapra terjedő dolgozatot görög nyelven írta meg.

14. Az Önképző-kör 893 kor. jutalmát zenében való buzgó működésért Vinczi Károly VIII. g. 10 kor. Vincze Pál János II. g.

15. Egyházi énekért 10 kor. Deli László VII. g. 5 kor. Tökés Gyula V. g. 5 kor. Vásárhelyi László III. g.

16. Hegedű-játékért 10 kor. Szabó Ferencz V. g.

17. Görög-nyelvben tett szép előmenetelért 752 kor. Farnos Dezső V. g.

18. Természettajzi előhaladásért egyenkint 40 kor. Papp Gyula VI. g. Pávai V. Ferencz VI. g.

19. Magyar történelemben való haladásért egyenkint 10 kor. Makkai Sándor IV. g. Váró Béla IV. g. Péterfi István IV. g.

20. A francia nyelvben való haladásért Greszler Gyula tanár ajándékából 10 kor. Gálfi Miklós VII. g.

21. Tornázásban való ügyességért 20 kor. Paulini Rezső VII. g. 15 kor. Vadas József VI. g. Nágó Gyula V. g. 10 kor. Herepei Árpád V. g. 10 kor.

22. Bodolla István 5264 kor. ösztöndíját a VI. g. osztály szavazata alapján kapta Szabó András VI. g.

23. A Reményi-alapból zenei pályázaton nyertek: 10 kor. Bodor Dénes II. tkp. 5 kor. Győri István IV. tkp.

24. A Kemény Zsigmond önképző-körben kifejtett munkásságért a közpénztárból 50 kor. Varga Károly VII. g., 10 kor. Sallak Imre VIII. g., 10 kor. Séfler Lajos VIII. g.

25. Kemény Simon br. ajándékából önképző-köri munkásságukért: 20 kor. Varga Zsigmond VIII. g., 20 kor. Simonffi János VII. g., 10 kor. Enyedi Jenő VIII. g., 10 kor. Sallak Imre VIII. g., 10 kor. Madaras Endre VIII. g., 10 kor. Séfler Lajos VIII. g.

26. Történelmi pályázaton dr. Gard a Kálmán ügyvéd ajándékából 50 kor. Dicséretet kaptak szép készütsé- gükért Nagy Elek VIII. g. és Gyenge György VIII. g.

27. Gáspár János önképzőköri pályázaton a tanító- képzőben a) neveléstani pályamunkáért Könyű József IV. 25. nyű József IV. 25. kor. versenyen Gyenyen Cs. köri munka József IV. Kelemen magas ugra- ugrásért K. Kacsóh D. zarták be. A ben osztott s. A leány- ban tartatol- lődő szülők főispán és re- reucz főjegye- ságának tag iskolai évrő- számolt. be- buzgalomú z s é b e t, a serdülő lá- tapintatlan- vege nyomat- a támadás k- kor bővebbe- lehet és mit- zet vezetője- van. Ugy te- igazgatója- vagy nagy- valami szük- dag tapaszta- alapján orsz- zetek érteke- feladatairól- a kiváló pre- van joga a- tapasztalata- mint akárhá- együttvéve. E- valnak az is- idegességből- nás. Ezután- elismerését- és iskolai ele- reteből fakad- feladatáról- Nagyenyed- Végül a köny- programmot- szépen siker-

még a professzor úr) szokatlanul derült volt ezen az estén, dicsérte a városka levegőjét, az ivóvizet.

Kozsibrovsky közbeszölt:

— Aazonfelül igen jó lakásod van, kedves öregem, fölséges kilátással.

— Nem valami különös a kilátás, mindössze egy kopasz domb s még távolabb a szőlők, amelyekben már a philoxera gazdálkodik.

— Ohó, ne titkolózzál, kedves öreg. Én a vis a vis- kat értem, a két szép Majornoky kisasszonyt átellenben. A professzornak elborult a homloka. Egy fájdalmas vonás tette sovány barázdás arcát még szomorubbá.

— Oh, azokat a szegény leányokat érted? Szívemből sajnálom. Megőrültek.

Most Kozsibrovskyn volt a sor megijedni.

— Ne beszélj! Az nem lehet! Engem nem értesítettek semmiről. A legkedvesebb unokahugocskáim.

— Már pedig azok megőrültek.

— Megfoghatatlan! — kiáltott fel Kozsibrovsky.

— Mind a ketten?

— Mind a ketten — mondá a tudós rendületlen meggyőződéssel.

Kozsibrovsky, az a léha, vig fráter, belesápadt a rémületes hírbe, annál is inkább, mert észébe jutott, hogy nagyatyjok, Majornoky Gedeon is Döblingben halt meg. Az unokákra szokott visszatérni az efféle.

Eltolta a boros poharat magától, kialudt a havanna a szájában, izgatottan odahuzta a székét Hiléczyhez.

— És hát mit tudsz, kérlek, a részletekről? Milyen körülmények közt történt? Mi mégis a togeszméjük?

Hiléczy csudálkozó szemeket meresztett Kozsibrovskyra.

— Hát hogy tudnám én ezt? Érték én az ilyenekhez? Törődöm én az ilyenekkel?

— Tudom, hogy csak kövekkel foglalkozol, de csak mégis hallanod kellett...

— Én soha se szoktam hallani semmit, — szól a professzor önérzetesen. Én vagy tudok valamit, vagy nem tudok. Hallomás után nem beszélek.

— De már engedj meg, édes barátom, ha nekem elmondod a hugocskáimról ezt a szomorú dolgot, mégis csak...

— Mondom már, hogy semmit se hallottam.

— Teringettét, akkor hát honnan tudod?

A professzor uron valami zavar féle látszott restelte elmondani, a mi következik, habozott egy perczig, hogy az illusztris társaság kisszerűnek, közönségesnek fogja találni az ilyen köznapi hitványságot, végre azonban mégis a közlésre határozta magát.

— Hát kérlek úgy volt az, vagy három hónap előtt, azt hiszem, még őszszel, behozta egy este szakácsnóm a vacsorámat és így szólt:

„Ma mikor kint jartam husért a mészárszékben, a Majornoky kisasszonyokkal találkoztam.“

Szakácsnóm szeret fecsegni, mint minden hosszú haju állat; hagyta tehát, hogy elvégezze azon bizonyos perczü mozgásokat, melyekre a nyelvének naponként szüksége van.

„Azt üzentek általam a nagytiszteletű urnak“ — folytató.

Csodálkozva emeltem fel a szememet:

„Nekem üzentek?“

„Igen a nagytiszteletű urnak.“

„De hisz én nem ismerem őket.“

„Mindegy, mégis üzentek.“

„És mit üzentek?“

„Azt üzentek, hogy ők nem mókusok.“

Nem mókusok? Hát mondtam én valaha, hogy ők mókusok? — Hát miért üzennek énnekem ilyesmit? Egész éjjel ezen töprengtem. Nem mókusok! Hát persze, hogy nem mókusok. De miért kell éppen én előttem megállapítani ezen kétségbevonhatatlan igazságot. Nem tudtam aludni az éjjel. Annyira felizgatott rejtélyességével ez üzenet. Soha életemben nem beszéltem ezen leányzókkal, sem másokkal ő felőlük. Hát mit jelenthet ez? Valamely olthatatlan kíváncsiság hajszolt megoldani a talányt. Mert kell valami okának lenni, a miért üzentek. Kell, kell és azt az okot meg kell találnom. Másnap se szabadulhattam a sphinx-szerű üzenettől, velem jött és bosszantott; elkísért a katedrara a diákjaim közé, a laboratóriumba a kövek közé és ezek a kövek rám vigyorogtak gunyosan, mintha ők is azt mondanák: „Nem vagyunk mókusok, nem vagyunk.“ Hidd meg nekem Kozsibrovsky, hogy közel voltam már a megőrüléshez — amikor végre sikerült megállapítanom, hogy az egésznek igen egyszerű a nyitja, valóságos Kolumbusz tojása...

— Mi? kezdtek egyszerre négyen is.

— Az, hogy meg vannak örülve a leányok. Ez az egyetlen kielégítő magyarázat. És ebbe bele nyugodtam.

— Más indiciumaid nincsenek? — kérdé Kozsibrovsky, édesden nevetve.

— Más indiciumok? — pattant fel a nagytiszteletű professzor úr. — Minek volnának? Nem elég ez? Avagy magyarázd hát te meg, hogy miért üzentek volna józan észszel, hogy ők nem mókusok.

Kozsibrovsky buta arcot vágott és vállat vont:

— Hja, ha én azt tudhatnám.

STEIN S. és Társa

első erdélyrészi kizárólagos gyermekruha üzlete

KOLOZSVÁRT,

Mátyás király-tér 2 sz.

Leányka kabátok 1 évesőtől 14 évesig 1.50 frttól 16 frtig.

Leányka mosóruhák minden színben 1 évesőtől 14 évesig 55 krtól 6 frtig.

Kötények 1 évesőtől 14 évesig 50 krtól 3.50 krig.

Leányka harisnyák 1 évesőtől 14 évesig 20 krtól 3.50 krig.

Leányka kabátok 1 évesőtől 14 évesig 3 frttól 15 frtig.

271

Leányka ingek, szoknyák, nadrágok 1 évesőtől 14 évesig 40 krtól feljebb.

Szalmakalapok 1 évesőtől 14 évesig 1.50 krtól 6 frtig.

Kerresztelő készlet 2 frttól 30 frtig.

Fiú nadrágos ruhák 1 évesőtől 14 évesig 2.50-tól 12 frtig.

Fiú mosóruhák 1 évesőtől 14 évesig 1.20 krtól 6 frtig.

Fiú rövid harisnyák 1 évesőtől 14 évesig 20 krtól 80 krig.

Fiú ingek 1 évesőtől 14 évesig 95 krtól 1.25 krig.

Hord köpenyek és ruhák 1-104

Ujszülötteknek kelengye 10 forinttól 150 forintig.

MIEDER-készítés mérték szerint

a legújabb formában és kényelmes viseletű. Vidékre küldök kívánatra árut **választás végett.**

Vidéki megrendeléseknél elegendő a kor megjelölése. Szives pártfogást kér

STEIN S. és TÁRSA.

zsef IV. 25. nyű József IV. 25. kor. IV. 10 kor. versenyen I. versenyen Gyenyen Cs. köri munka József IV. Kelemen magas ugra- ugrásért K. Kacsóh D. zarták be. A ben osztott s. A leány- ban tartatol- lődő szülők főispán és re- reucz főjegye- ságának tag iskolai évrő- számolt. be- buzgalomú z s é b e t, a serdülő lá- tapintatlan- vege nyomat- a támadás k- kor bővebbe- lehet és mit- zet vezetője- van. Ugy te- igazgatója- vagy nagy- valami szük- dag tapaszta- alapján orsz- zetek érteke- feladatairól- a kiváló pre- van joga a- tapasztalata- mint akárhá- együttvéve. E- valnak az is- idegességből- nás. Ezután- elismerését- és iskolai ele- reteből fakad- feladatáról- Nagyenyed- Végül a köny- programmot- szépen siker-

— Lapu

— Törve

főispán ő m

gyűlés tart

zat a közgy

ügyek a mi

val: Töröl

indítványa

elrendelő ki

hálairat kül

a vasuti sz

miúiszterelu

ban. Az átír

ország, szövets

Arad városa

— Szem

temi tanár

ségi vizsgál

— Kinev

gott Jozef

tanfolyaman

lához segéd

— Erett

helybeli fog

A vizsgalat

tatásügyi ko

Szám



zsef IV. 25 kor., b) módszertani pályamunkáért Könyű József IV. 25 kor., c) lezkeztetvért Könyű IV. 25 kor., d) szabad előadásért Csongvai Ferenc IV. 10 kor. Könyű József IV. 10 kor., e) zongora versenyen Bodor Dénes IV. 10 kor., f) orgona versenyen Győri István IV. 10 kor., g) hegedű versenyen Csongvai Ferenc IV. 10 kor., j) önképző-köri munkásságért Ajtai Miklós IV. 16 kor. Könyű József IV. 12 kor., k) tornaversenyen súlydobásért Kelemen Miklós IV. 8 kor. Tollas Árpád II. 6 kor., magas ugrásért Bornemisza József I. 8 kor., távol ugrásért Kacsóh Dénes I. 8 kor., szertornázásért Kacsóh Dénes 8 kor. Az ünnepélyt a Szózat hangjai zárták be. A közönség aztán a főiskolai gyűjteményekben oszlott szét, melyek ez alkalomra mind megnyitattak.

A leányiskola évzáró ünnepe a ref. templomban tartatott meg ugyanezen nap délutánján. Az érdeklődő szülők nagy számán kívül ott volt Zeyk Dániel főispán és neje, a város képviselőjében Balogh Ferenc főjegyző, az állami polg. leányiskola gondnok-ságának tagjai s a két intézet tanító-testülete. Az elemi iskolai évről Kövér János elemi iskolai igazgató számolt be gondosan szerkesztett kimerítő és lelkes buzgalomról tanuskodó szép beszédben. Dörmök Erzsébet, a polgári leányiskola igazgatója, beszédében a serdülő lányok szülőit lezkeztette indokolatlan s kissé tapintatlan hevességgel. Majd ha a beszéd teljes szövege nyomtatásban előttünk lesz, akkor lesz alkalmunk a támadás hangjának jogosultságáról szólni. Majd akkor bővebben kitérünk arra is, hogy a szülőknek mit lehet és mit van joguk elvárni egy leánynevelő intézet vezetőjétől. Addig csak egy rövid megjegyzésünk van. Ugy tetszik nekünk, hogy a polgári leányiskola igazgatója vagy nagyon magasan képzele magát, vagy nagyon alacsonyan látja a szülőket. Nem is valami szük látókörű, felszeg egyének, hanem gazdag tapasztalattal bíró paedagogusok kezdeményezése alapján országsszerte szokássá vált, hogy a nevelés feladatairól és eszközöiről eszmét váltsanak. Mert ezek a kiváló paedagogusok jól tudják, hogy a szülők is van joga a gyermekekhez, neki is lehet jó érzelme, élet-tapasztalata; talán türelme és szeretete is van annyi, mint akárhány könyvből készült elméleti nevelőnek együttléve. És az ilyen értekezletek nagyobb hasznára válnak az iskolának, mint mindenféle nagyzólsból vagy idegességből, vagy gyengességből fakadó nyilvános kirohanás. Ezután Gáspár János gondnoksági elnök fejezte ki elismerését a tanító-testület működése iránt, a társadalmi és iskolai élet nagy fontosságú igazságainak alapos ismeretéből fakadó szép szavakban szól a polgári iskolai nevelés feladatáról és arról a szolgálatról, melyet lányiskolánk Nagyenyed és vidéke kulturális fejlődésében teljesít. Végül a könyvjutalmak kiosztása következett. Az ünnepi programot a növendékek énekkara egészítette ki szépen sikerült énekszámokkal.

r. n.

Vegyes hírek.

— **Lapunk mai száma 6 oldalon jelenik meg.**

— **Törvényhatósági közgyűlés.** Zeyk Dániel főispán ó méltósága f. hó 30-án törvényhatósági közgyűlés tartását határozván el, a meghívó és tárgysorozat a közgyűlési tagoknak szétküldetett. Érdekesebb ügyek a miniszteri leiratok, alispáni jelentéseken kívül: Török Bertalan orsz. képviselőnek s társainak indítványa a II. Rákóczi Ferenc hamvai hazaszállítását elrendelő királyi leirat alkalmával Ó felségehez hódoló hálaírat küldése s ifj. Winkler Jánosnak s társainak a vasúti sztrájk megszüntetése alkalmával gr. Tisza miniszterelnökhöz elismerő felirat szerkesztése tárgyában. Az átiratok közt különösen fontos a bormelmők orsz. szövetsége, Haromszék, Esztergom vármegyék s Arad városának átiratai.

— **Személyi hír.** Dr. Szádeczky Gyula, egyetemi tanár a Bethlen-kollégium főgimnáziumának érettségi vizsgálatára f. hó 21-én városunkba érkezett.

— **Kinevezés.** A vall. és közokt. miniszter Szongott Jozsefát, a nagyenyedi polg. leányiskola munkatályamának tanítónóját, a kolozsvári polg. leányiskola-hoz segédtanítónóvé nevezte ki.

— **Érettségi vizsgálat.** F. hó 22-én kezdődött a helybeli főgimnáziumban a szóbeli érettségi vizsgálat. A vizsgálat elnöke Zeyk Dániel főgondnok; a közoktatásügyi kormány képviselőjében Szádeczky Gyula,

kolozsvári egyetemi tanár van jelen a vizsgálaton. A vizsgálat f. hó 24-én ér véget.

— **Kitűrtetett tanítók.** Az ifjusági egyesületek alakítása körül kifejtett és kitarító munkásságáért Takáts István vizaknai áll. isk. igazgatót és Gyenge Imre magyarbeczei tanítót a vallás- és közokt. miniszter úr 100 kor. jutalomban részesítette. Gratulálunk ezen jól megérdemelt kitűrtetéshez.

— **Menyegző.** Bihar Zoltán lupsai körjegyző f. hó 18-án tartotta esküvőjét Demény Ilonával, Demény Mózes asszonynepe áll. tanító kedves leányával Asszonynepe.

— **A nagyenyedi Oltáregyesület megalakulása.** Folyó hó 19-én délelőtt 11 órakor a róm. kath. templomban lelkes és ünnepies hangulatban folyt le az „Oltáregyesület“ megalakulása. Megelőzőleg főtiszt, Soóthy Gyula szeminiáriumi lelkigazgató, mint a központi Oltáregyesület igazgatója tartott a legméltóságosabb Oltáriszentségről ünnepi beszédet. A szt. beszéd elhangzása után Deli Ödön házfőnök ismertette az Oltáregyesület célját és szükségességét. Miután az egybegyűlt nagyszámú és teljesen intelligens közönség a felvetett egyesülési törekvést magáéva vette, áttértek a tisztikar megválasztására. A tisztikar a következőképpen alakult meg: Diszelnök: Török Bertalanné. Elnökök: gr. Busseul Henrikné, Kovrig Tivadarné, Krizmanics Vilmosné, Szász Józsefné. Alelnökök: dr. Botz Józsefné, Cerner Józsefné, özv. dr. Donogányi Jakabné, Polyovich Sándorné, Müller Mihályné, Pogány Jánosné, id. Winkler Jánosné. Igazgató: Deli Ödön. Igazgatótagok: Albert Ivánné, Baranyai Károlyné, Benedek Gáborné, Bereczky Miksáné, ifj. Imreh Józsefné, Jancsó Lajosné, Kaáli Nagy Endréné, Kovács Józsefné, Lászlófy Józsefné, Nagy Ignáczné, Papp Aurelné, Sándor Jenőné, Szongott Pépi, Uray Lászlóné. Jegyző: dr. Müller Jenőné. Pénztáros: Tangel Józsefné. Valasztmány: özv. Aszlányi Jánosné, Áron Jánosné, Ács Endréné, Bodó Lőrinczné, Bogdándi Sándorné, Ciskó Giza, Cseh Károlyné, Csont Károlyné, Derzsi Edéné, Dányi Károlyné, Diószeghy Lipótné, Fülöp Denezné, dr. Gerasim Eminé, dr. Gerich Ferenczné, ifj. Gréf Jánosné, Harmath Miklósné, Járóssy Bóia, özv. Juchó Ferenczné, Korbuly Bálintné, Korbuly Kristófné, Lázár Adolfné, Nagy Istvánné, Novák Istvánné, Palugyay Józsefné, özv. Rapaics Romeóné, Raskay Beláné, dr. Szabó Ákosné, özv. ifj. Szekelyhid Jánosné, özv. Szekelyhid Jánosné, özv. Sikorszky Jánosné, ifj. Szotyori Jánosné, Szöllösi Jánosné, Telegdy Erzsébet, Tete Jánosné, özv. Tóth Sándorné, Toronyi Gyulané, Tulogdy Zoltánné, Vajna Miklósné, özv. Weress Miklósné, Will Károlyné, özv. Vincenti Károlyné, Wilk Károlyné, özv. dr. Wittner Adolfné. Gr. Májlath püspök úr ó méltóságát az egyesület táviratilag üdvözölte és az első imádási napot július első vasárnapjára tűzte ki.

— **Halálozás.** Kádicsfalvi Török Antal nyugalmazott vármegyei arvaszéki közgyám élete 84-ik évében f. hó 21-én delután felkelt órákor szívzélhűdés következtében hirtelen elhalt. Hült tetemét ma délelőtt 10 órakor, a Szentkirály-utcai házában a róm. kath. egyház szertartása szerinti beszentelés után, vasuton Fogarasra szállítják, hol elhalt neje mellé a róm. kath. temetőbe fogják eltemetni. Az engesztelő szentmise-áldozat Fogarason 25-én tartatik érte. Halálát fia Török Bálint fogarasi kir. járásbíró és neje Schivánovich Irma gyászolja.

— **Templomavatás Szászsebesen.** Maradandó emlékü szép ünnep folyt le f. hó 19-én Szászsebesen. Az eddigi templom nélkül levő szászsebesi magyarság templomát f. hó 19-én avatta fel dr. Bartók György püspök. A nagyszabású ünnepélyen megjelentek a helyi és vidéki református papság, valamint a görögkatolikus és görögkeleti egyház képviselői. Ott voltak: Zeyk Dániel főispán, Szász József alispán, br. Bánffy Kázmér, Zeyk Kálmán, Zeyk Gábor, gr. Bethlen József, br. Horváth Artur, Szőcs Pal, Rákosi Viktor stb. Dr. Bartók György püspököt Szászsebes határán a polgári és egyházi hatóságok fogadták nagy küldöttséggel. A lakosság két helyen diadalkaput állított fel a népszerű főpásztor tiszteletére s rózsákkal hintette tele az utat egészen a templomig, a merre a püspök köcsija tova görült. Az új templom ajtajánál fehérruhás kislányok serege üdvözölte a főpásztort. Az ünnepséget dr. Elekes Viktor gyulafehérvári esperes magvas és megkapó imádsága nyitott meg. Nagy Károly, a kolozsvári theologia tanára mondotta el ezután az ünnepi beszédet, mely láthatólag mely hatást gyakorolt a jelenlévő nagyszámú hallgatóságra. Ekkor következett a felavatás és Bartók püspök buzgó imája. Még a főpásztor imájának hatása alatt állott a zsufolóság megtelt templom

közönsége, amikor a szokásos keresztelés és Urvacsoa következett. Az első Cseresznyés Ödön, a balázsfalvi egyház papja végezte, míg az Urvacsoát dr. Bartók György püspök és Valler zalathnai lelkész osztotta ki. Benedek Károly alvinczi lelkész, a szászsebesi egyház aministrátora, az új egyház agilis szervezője az egyház történetét ismertette érdekesen. A templomi ünnepélyt kétszáz teritékű diszlakoma követte, amelyen óriási lelkesedést keltett dr. Tullner nagyapoldi szász ág. hitv. ev. esperes és Dörr szászsebesi polgármester magyar nyelven mondott beszéde. Az egész ünnepély a legteljesebb mértékben juttatta kifejezésre a magyar nemzeti állameszme hódítását. A hangverseny, mely a diszlakomát követte, a legmagasabb igényeket is kielégítette. Közreműködött a szászvárosi református Kollégium lelkes ifjusága. Szép sikert aratott Pataki Lászlóné és Rakosi Viktor felolvasása, ugyszintén Benedek Károlyné zongorajátéka és Zsigmond Ferenc kolozsvári kántor eneke.

— **Szépüünk.** A minoritarend tartományi főnöke értesítése szerint a jövő év tavaszán a római kath. templomot a templom restaurálására már egybegyűlt összeg felhasználásával díszesen átalakítják.

— **Maturánsok mulatsága.** A nagyenyedi Bethlen-kollégiumnak folyó iskolai évében érettségi vizsgálatot álló ifjusága június hó 26-án (vasárnap) a sétatéri fedett táncz helyiségben az aldnára tervezett kirándulás javára zártkörű, műsoros nyári tánczmulatságot rendez. Belépő díjak: Személyjegy 1 kor. 60 fill. Családjegy 4 kor. Kezdeté este fel 8 órakor. Jegyek előre válthatók Földes Ede úr könyvkereskedésében. A rendező bizottság elnöke Lázár István főgimn. tanár. Műsor: 1. Énekel a Kemény Zsigmond önképzőkör dalkara. 2. Szaval Schäffler Lajos. 3. Zongorán játszik Lázár Györgyike k. a. 4. Szaval Sallak Imre. 5. Énekel a Kemény Zsigmond önképzőkör dalkara. 6. Monolog; előadja Enyedy Jenő. Táncz kiválóság kvirradtig.

— **Nyilvános nyugtázás.** A róm. kath. templom restaurálására Teleki Jozsefné 10 kor. Pauer Gyulané 6 kor., a róm. kath. iskolai növendékek megjutalmazására Krizmanics Vilmos 4 kor., Harmath Miklós pedig 20 drb jutalomkönyvet adományozott: fogadják mindnyájan ezuton is a gondnokságok hálás köszönetét.

— **Évzáró mulatság.** A polgári leányiskola tanító-testülete szépen sikerült nyári mulatságot rendezett f. hó 19-én. Az estély rendkívül látogatott volt, úgy hogy a négyeseket, pedig a közönségnek csak fele tánczolatot, 60 pár tánczolta. A mulatság páratlan jó kedvben tartott egészen a hajnali órákig. A polgári iskola igazgatója meglelégedéssel gondolhat a nagy közönség lelkes rokonszenvére, mely a mulatságok ilyen özöne alkalmával is, a milyen városunkat e napokban valóssággal előszítja, ily tüntető szép sikerben nyilatkozott.

— **Czirkusz.** Dvorsák H. igazgató a szénatereu felállított czirkuszában f. hó 18-dika óta nagy közönség előtt folynak az előadások. A derék igazgató és társulata meg is érdemli a pártolást. Az igazgató idomító művészete, miss Elvira k. a. és Joszeff ur voltiza, Augustz bohóc kacagató szellemessége és ugró ügyessége, Ferencz bohóc számára, Kis Ottó, Jenő és Antal vakmerő tornász-gyakorlatai mind általános elismerésre találtak Ajánljuk a jól szervezett társulatot közönségünk pártolásába.

— **Vas Gereben emléke.** A tolnamegyei Fürged puszta vasárnap országos ünnepség színhelye volt. Az Országos Irodalmi Szövetség lelkes érdeklődést tudott kelteni a már feledésbe merülő jeles magyar író iránt, akinek emléktábláját leüdületes szónoklatok s magvas méltatások közepette leplezték le Fürgeden. Az ország minden részéről érkeztek irodalmi társaságok kiküldöttei, hogy az ünnepség méltóságát emeljék. A kormányt Molnár Viktor államtitkár képviselte, a küldöttségeket Rákosi Jenő és Pekár Gyula vezették.

— **Halál a vonat kerekéi alatt.** A szekelykocsárdi határban a napokban egy kis 14 éves pásztortfiu, Daróczy Ferencz lelte halálát saját meggondolatlansága folytán a vonat kerekéi alatt. A pásztorgyerek pár pajtasával a sinek körül legeltette teneheit és unalmukban a jövő-menő vonatokat nézték. Egyszer egy fiu azt a szerencsetlen kérdést vetette fel: ki merészel a robogó vonatra felkapaszkodni? Daróczy vállalkozott és fél hat órakor a lassított sebességgel menő személyvonat egyik hácsójára ugrott, de megeszszott és leesve a vonat kerekéi alá került. A száguldó vonat a fiu jobb lábát térden alul levágta, mely a testtől el is vált és a sineken maradt. Jobb lábának térdenfelüli részét és bal lábát teljesen izzé-porra zuzta. Azonkívül jobb kezének összes ujjait lemetszette a vonat kereké, balkarját pedig fel-

Számos elismerés és bizalom nyilatkozat
igazolja azt, hogy

TÁNGEL JÓZSEF
női, férfi és gyermek divatáru üzletében
NAGYENYEDEN

a legszolidabb szabott árak mellett
csakis mindig
a legjobb minőségű árak lesznek ki-
szolgálva,

hasította és összetörte. Daróczi Ferencz megrendítő szerencsétlenségének láttára társai elfutottak és szüleit...

A nagy háboru. Paratlan művészi értékű díszművel fogja megadni előfizetőit az Egyetértés: a most folyó japán-orosz háború történetét írja meg és művészi kivitelű képekkel ekesítve „A nagy háboru” címmel kiadja.

Szerkesztői üzenet.

Alvinez. Szives elnézését kérjük. A nagy terjedelmű ezikk későn érkezett; nem volt felvehető. Később meg talán már nem elég aktuális.

Szerkesztőség:

Dr. MAGYARI KÁROLY TÖRÖK BERTALAN. Nagyenyedi Könyvnyomda és Papíráruhágyár részvénytársaság

Nyilt-tér.

Az ezen rovat alatt megjelentekért nem vállal felelősséget a szerk.

ADRIA BIZTOSÍTÓ TÁRSULAT Alapított 1838. évben.

Vagyonbiztonsági tőkéje: 122 millió korona

Intéző: Báró Podmanitzky Frigyes.

E társulat, a mely 66 éves fennállása óta 490 millió koronát fizetett ki károk fejében, biztosít a legújánabb feltételek szerint: tűz és robbanási, valamint jégokozta, továbbá baleset és betöréses lopás általi károk ellen, továbbá az emberek életére, halál és elérési valamint kiházasítási esetekre.

Képvisele Nagyenyeden az: ALSÓFEHÉRVÁRMEGYEI GAZDASÁGIBANK ÉS TAKARÉKPÉNZTÁR RÉSZV. TÁRS. által. 121 26-26

Leggyorsabb pénzkölcsön. Tisztviselői kölcsönt kaphatnak állami és közigazgatási tisztviselők, katona tisztok, hivatalnokok és nyugdíjasok, 2-től 15 évre, legtöbb esetben kezes nélkül. Minden 1000 korona kölcsön után tőke és kamatban havonta circa kilencz kor. fizetendő. Megkereséseknél közleendő állás, évi törzsfizetés, szolgálati, születési idő és menyvi összegű a mai napig a kiérdemelt nyugdíj igény. Előleges kiadás nem szükséges. Ugyiszintén olcsó kamatu törlesztéses jelzőlog kölcsönök gyorsan elintéztetnek. Minden irányban a legnagyobb diskreció biztonnítottatik. — Válaszra bélyeg melléklendő. ORSZÁGOS FÖLDHITEL ÉS SZEMÉLY KÖLCSÖN INTÉZET KOLOZSVÁRT, Király-utca 16. sz. 20 52

Sz. 1403-904 tkvi. Árverési hirdetményi kivonat. A marosújvári kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, miszerint özv. Jakab Györgyné szül. Csutak Anikó végrehajtható részére 351 korona tőke, ennek 1902 évi július hó 2-ik napjától járó 5% kamatai, 154 kor. 55 fillér eddig már megállapított, ugy az ezután

felmerülő költségek behajtása végett Jakab Ferencz és társai végrehajtást szenvedők ellen a gyulafehérvári kir. törvényszék, marosújvári kir. járásbírósg területéhez tartozó Csekelaka község határában fekvő a 92 sz. tjkben felvett A + 1. 2. r. sz. alatt felvett ingatlanokból Kovács Anna Balog Cserői Sándorné eszékeli. Kovács Zsuzsa Kertész Sándorné m. l. udasi, Kovács Ferencz gyam által képviselt kisk. Kovács Ferencz eszékeli, Kovács Mariska Kőműves Janosné f. u. jvári, Jakab Ferencz, Jakab Rebi Gyarmati Istváné eszékeli, Gyarmati István gyam által képviselt Gyarmati Biri és József kisk eszékeli, Kovács Ferencz Jakab Anika eszékeli, Milik Jánosné Jakab Rebi m. k. h. p. andi lakosok nevében álló 2. rész jutalekra és pedig az A + 1. r. sz. 933/2, 934 hr. sz. szülő és kaszálj 2. részére 44 kor., a 2 r. sz. 597/3, 598, 599 a, 601 hr. sz. szántó és földházra 595 koronában megállapított kiküldési árban az árverést az 1881 évi LX. t. cz. 146. §-a alapján elrendeli.

Az árverés megtartására határozta meg az 1904 évi július hó 12-ik napjának d. e. 10 órája Csekelaka község házához tüzetik ki. Az árverésnek kitétt ingatlanok a kiküldési árban aul is el fognak adatni. Árverezni szándékozik tartozni az ingatlan becsarának 10%-át készpénzben vagy az 1881 évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a kelt igazságügyminiszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban kiküldött kezehez letenni, vagy az 1881 évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a banatpenznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervevny átiszolgáltatni. A kir. bíróság mint telekkönyvi hatóságot. Marosújvárt, 1904. évi április hó 22-én. Solyom, Kir. albiró. 270 1-1

E szakmában egyedüli műhely az erdélyi részeken! Klaszovitt György szíjgyártó, nyerges, táskás és bőröndös KOLOZSVÁRT. Jó és szép munkáért és haladásért többször kitüntetve Nagy raktár kész hámoz és nyergesben, újszintén utazótáskák és bőröndök, plaidzsákok, esernyő és bot-tartók, uti tolette táskák, minden forma és nagyságban, puskatokok, vadásztáskák, gamásni, töltyényök, vadász-székék és minden előforduló bőrárak eskis sajt gyártmányaim óriási választékban. Teil és nyári lótarakók és lóhálók, az egész léra és külön csak a fejre (legyek ellen). Minden előforduló bőrárut rendelés szerint rövid idő alatt legújánabb árban készítek. Mindenféle takarító és bőrpoló szerekben nagy raktár. Póstaí megbízásokat gyorsan és pontosan teljesítek. 18 52

E szakmában egyedüli műhely az erdélyi részeken! LICHTNOVSZKY LIPÓT KOLOZSVÁRT, Deák Ferencz-utca 31. szám (volt Belközép-utca.) Raktáron tartok Majolika, Ó-Német honi (Dániel) kályhákat, ugyiszintén TAKARÉKTÜZHELYEKET, fűrdő-kádburkolatokat a leggyorsabbtól a legdiszesebb kivitelben. Elvállalok kályhák újra átrakását és takarítását helyben ugy mint vidéken a legszolidabb árban. A nálam készült munkákért teljes felelősséget vállalok. Vidéki megkeresésekre azonnal reflektálok. Megbízásokat azonnal személyesen vagy levélileg eszközölök. 125 26

Babós és Társai KOLOZSVÁRT, vaskereskedése Deák Ferencz-u 25. Nagy raktár mindennemű házi gyártmányú vasárakban u. m. kudsiri-rúdvasak, építkezési-vasgerendák, kész falkötővasak, Beocsini cément, Gypsz, Menyezet-nád-fonat, Fedél és elszigetelő lemezek, Carbolineum, Kátrány, Koczká alaku kovács szén, Koax és Faszén, Hollandi kence és mindennemű festékaruk. Gazdasági gépek és eszközök, gépolaj, gépszij, rézgálicz és Raffia hancs. Telefon 351 sz. Üzletünkben fizető pénztárgépet állítottunk fel, mely minden készpénz fizetésről szelvényt ad és 50 korona ilyen szelvények visszaadása ellenében 1 koronát térítünk meg. Tűzmentes pénzszekrények, valamint használt pénzszekrények is kaphatók. Könyvhaberevendési cikkek. Épület vasalások. Jutányos árak. Pontos kiszolgálás. Gazdasági gépekből árjegyzzék díjmentesen küldetik. 1-52

STOLCZ VINCZE aranyműves KOLOZSVÁRT, Kismester-utca. Elfogad minden e szakmába vágó munkát. Vásárol tört arany és ezüst ékszert. 40 20 STOLCZ VINCZE.

EUROPA SZÁLLODA Gyulafehérvárt. I. rangú szálloda 30 szobával, villamos világítás, kifűtő berendezés, tiszta borok, remek ételek, tüdőszobák, telefon, omatuzse minden vonatnál — Mérs két árak. Számos látogatást érdeklő mely tisztelget. 62 11-50 HAAS VILMOS szálloda.

Alapított 1873. Alapított 1873. Ajánlom szabadalmazott 251 1-16 Jég-hűtőimemet, melyek igen takarékos legmedencével vannak felszerelve. Hentes üzletek, tej-elárusítók és privat házaknak igen alkalmas. Raktáron áll 300 koronától 400 korig. Árjegyzzék ingyen és bérmentve. SEEMANN J. Lakatos, tizedes-mérleg, fűvő és hűtő készítő KOLOZSVÁRT, Nagymalom-utca 20 sz.

GRÓSZ MIKLÓS hatóságilag eng. és törv. bejegyzett elhelyező és üzletek adás-vétel közvetítő irodája KOLOZSVÁR, Mátyás király-tér 12. szám. Elhelyezők: szállodai, vendéglői és hávéházi személyzetet leggyorsabban és legpontosabban. Telefon 494 szám. 122 26 Sürgőnyezim: Grósz ügynök Kolozsvár.

Erdélyi Ernőné kárpitos műhelye és butor-raktára NAGYENYED, Buza-piacz. Raktár mindennemű hajlított fa- és vas-butorokban, ugyiszintén tükrök, lépek és mindenféle esztergályozott butorokban. — Javítások gyorsan eszközöltenek. Számos éven át fővárosokban és elsőrendű műhelyekben szerzett tapasztalataim által azon kellemes helyzetben vagyok, hogy a műhelyemben készült KÁRPITOS BUTOROK a t. vevőimmet minden irányban pontos és szolid kiszolgálással kielégítik — Rendeléseket különlegességekben is teljesítek és szakképzettségem által biztosítom, hogy minden rendelést a legnagyobb pontossággal fogok teljesíteni. Egy kisérlet által ezen állításomról teljes meggyőződés szereshető, a miert is butor vagyok kémi, miszerint személyes látogatásával megismerheted a sziveskedjék, esetleg egy levelezőlapal szives értesítést kérve, hogy annak érkezése után én tehessen személyes tiszteletemet. 45 50 Butorok csomagolását olcsón elvállalom

UJ! Telefon szá Van szeren ebédlő-, háló- é Asztalos és gyorsan és pontosan A n. erd.

Angol Bel Kölszerek Gy Naftalin, Kovarpor, Féreg irt Sebészeti és beteg eszközök nagyban Burge gyártó KOLOZSV

SZESZAK koc KOLOZSVÁRT Alapított 1870-ben Kocsi nagy rakta Nagy kocsijavító-technikai gépekkel Mindennek Vidéki megkeresés Gyárunk az egyvő részét: kerekas, kov személyes vezetéstink legújánabbabb árban jutányos árban. Beesés partfogását 255 3-50

REZÖNTÖDE den lokom linka főz szülékeket csapok és es e szakmába vag szítést jutányosan mindennemű rez. Vidéki megkeresé léseket gyorsan, RAPOPORT AD KOLOZSVAR, Felleg

Gers erdélyi márvány Gyártelep é KOLOZSV

UJ! Butorraktár és kárpitos üzlet! UJ!

Telefon szám 259.

SZATHMÁRY JÁNOS

KOLOZSVÁRT, Malom-utca 8.

Van szerencsém a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy butorraktáramban magyar hazai gyártmányok dús választékban kaphatók; u. m. ebédlő-, háló- és szalonberendezések, irodai felszerelések stb.

Asztalos és kárpitos munkák rajzszerinti elkészítését, valamint minden e szakmába tartozó javítás, átalakítás stb. munkálatokat olcsó áron, gyorsan és pontosan eszközölöm. Vidéki megbízások és megkeresések gyorsan és pontosan eszközöltnétek.

A n. érd. közönség b. pártfogásáért esdve, maradtam kiváló tisztelettel

250 4-52

Szathmáry János.

Angol és francia illatszerek.
Bel- és külföldi gyógyszerkülönlegességek.
Fertőtlenítő anyagok, padlómaszok.
Gazdasági cikkek, állatgyógyszerek.

Köszerek gyárak és Cséplőgépekhez.

Naftalin,
Kovarpör,
Féreg irtók.
Sebészeti és betegápolási eszközök nagybani raktára.

Burger F.
gyógyárú üzlete
KOLOZSVÁR, Fötér.

NÉMETHI ISTVÁN
első erdélyi szobrászati műterme
KOLOZSVÁR, Monostori-út 129. (Saját ház)

Van szerencsém b. tudomására hozni, miszerint Monostori-út 129 sz. alatt a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

SZOBRAZSÁTI MŰTERMET

nyitottam, hol elvállalok minden e szakban létező faragványokat u. m. épületdíszítést gipsz, kő, mükő, terrakotta és csementből.

Belső díszítést új modern kivitelben ebédlők, szalonok, dísztermek vagy bármely szobák mennyezeteit barock vagy különböző stílusban olcsó árban.

Angol kertekké való csement szoborosportok, virágvázak talpazattal, szökőkutak stb. melyek a fagynak is ellenállanak. Csement vagy ércbe öntött síremlékek szoboralakban agyag skizsek bemutatása mellett.

Bármely sarkokban alkalmazható legújabb rendszerű karrai fehér márványból vagy más kőből a legszebb kivitelű Realief, Profil avagy Anfassban művészi díszítő műveket, melyeket teljesen hűen jól felvett fénykép után mintáz és farag. Vidéki megrendelésekre azonnali választ.

Kiváló tisztelettel
268 2-52

Némethi István
szobrász.

Le akész ruhákkal.

Nem kell többé kész ruhákat venni, mert a **legszebb öltönyöket** készítem már **18 forinttól kezdve**

valódi angol, bel- és külföldi, ugyisint hazai gyártmányu tiszta gyapjú szövetekből.

A miről tisztelt vevőim egy próba rendelés után meggyőződhetnek. Műhelyemben csakis nagyvárosi képzett munkásokat foglalkoztatok és a legkényesebb igényeknek megfelelő munkát állítatok ki, a mennyiben munkasaimnak a legnagyobb árt fizetem a helyi piacon.

Allításom valódiságáról bárki meggyőződést szerezhet, a mennyiben nem árasztom el a tisztelt vevő közönséget **hazug reklámokkal.**

Mesteri szabásért kezeskedem.

GOLDSTEIN MÓR
uri szabó, Fötér 15. (Vár-épület.)

209 8-52

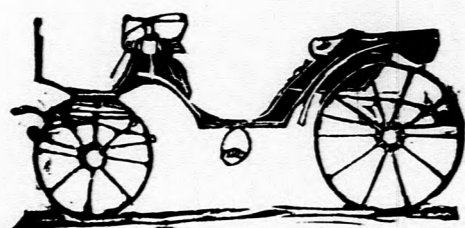
SZESZÁK FERENCZ ÉS FIA

kocsigyártók

KOLOZSVÁRT, Malom-utca 12 szám.

Alapított 1870-ben. Arjegyzék ingyen.

Kocsi nagy raktár minden igényt kielégítőleg.
Nagy kocsijavító-műhely. Kocsigyártás modern technikai gépekkel felszerelve. — Pontos kiszolgálás.
Mindennemű kocsik raktára.
Vidéki megkeresésre azonnal válaszolunk.



Gyárunk az egyedüli Kolozsvárt, a hol a kocsi minden részét: kerekes, kovács, nyerges és fényező munkát személyes vezetésünk alatt előállít és az által vagyunk a legutányosabbak árban is. Főcélunk a jó, szolid munka jutányos árban.

Becsés pártfogását tisztelettel kérve
Szészák Ferencz és Fia
255 3-50 kocsigyártók.

RÉZÖNTÖDE.

Készít szeszgyárak, gőzmalomok és vízművekhez való minden öntvényeket. — Cséplőgépek, lokomobilok javítását eszközöli. Pálinka főzésnél szükségesített kavaró készülékeket Fürdőkhoz szükségesített rézesapok és csavarokat, valamint minden e szakmába vágó sárga réz öntést és készítesz jutányosan elvállal. Továbbá készít mindennemű réz és ágyufém öntést. Vidéki megkereséseket és megrendeléseket gyorsan, pontosan eszközöl.

RAPOPORT ADOLF rézöntő
KOLOZSVÁR, Fellegvári-ut 6 sz.

RÉZÖNTÖDE.

ALSÓFEHÉRVÁRMEGYEI GAZDASÁGIBANK ÉS TAKARÉKPÉNZTÁR 3. T.

Alaptőke 200000 kor. NAGYENYEDEN. Alaptőke 200000 kor.

Leszámitol 6 hónapi lejaratig terjedő váltékat a legolcsóbb kamattal mellet.

Betáblázás mellet adott kölcsönei után 500 koronán felül 6¹/₂%-ot számít.

Törlesztéses kölcsönöket nyújt 500 koronától kezdődőleg mar 4¹/₂% alapkamattal föld-birtokra, a beesérték feléig.

Régibb és magas kamatu jelzőkölcsönöket igen előnyös feltételek mellett **konvertál** s mindennemű ilyen ügyeket a leggyorsabban bonyolít le.

Vásárol és elad értékpapírokat idegen számlára.
Bevált értékpapír szelvényeket és sorsolt értékeket.

Betétek után 1904. július 1-től naptól napig 4¹/₂%-ot fizet.

262 3-*

Kalap, nyakkendő és fehéreneműk.

BERKOVITS BÉLA

női-, férfi-, fiu- és gyermek-ruha, valamint férfi-divat üzlete

Nagyenyed, Fötér 3.

Fátor vagyok a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy bevásárlás-utazásomból haza érkezvén, a tavaszi idényre **sok szép tavaszi ujdonságokat** bevásároltam.

Különösen bátor vagyok b. figyelmét felhívni **elegáns és divatos** női kabát raktáromra.

Saját szabóműhelyemben

24 órán belül készítik mérték után a legkövetelőbb izlésnek megfelelő **férfi- és gyermek ruhákat.**

Továbbá dús választékban tartok férfi-, fiu- és gyermek kész-ruhákat, valamint elismert legjobb minőségű **női-, férfi- és gyermek-czipők**, valamint kalap, nyakkendő és fehéreneműeket.

Becsés látogatását örömmel várva, s magamat szives pártfogásába ajánlva,
Kiváló tisztelettel

BERKOVITS BÉLA.
426 51-*

Pontos és szolid kiszolgálás.

Gerstenbrein Tamás

erdélyi márvány, svéd gránit, Labrador és Syenit köipari vállalata
KOLOZSVÁRT.

Gyártelep és központ:

KOLOZSVÁRT.

Fióktelepek:

Nagyszeben és Nagyvárad.

Elvállalja a magas építményeknél előforduló összes kőfaragó és kőszobrász munkálatokat. sarkok, sarkkerítések és kapcsolatosan e szakmába vágó mindennemű munkálatokat.

Gerstenbrein Tamás

képesített kőfaragó mester.

252 4-52

**Első gyulafehérvári
agyag cserépkályha-áru
gyári raktár.**

Van szerencsém tisztelettel értesíteni a helybeli és vidéki n. é. közönséget, hogy **Gyulafehérvárt**



CSERÉPKÁLYHA-RAKTARAMAT

a mai kor igényeinek megfelelően felszereltem. Raktáron tartom a legújabb készítményű és rendszerű cserép Daniel-kályhákat a híres Telek-fele Szliácsi kályhagyárból, valamint fürdőszoba- és takaréktűzhely-felszereléseket dus választékban.

Legfőbb törekvésem a n. é. közönség becses rendelvényeit pontosan és jutányos árban kiszolgálni. A n. é. közönség becses partfogását kérve maradtam tisztelettel

Dobrowszky Károly.
cserépkályha-építő.

63 11-25

2 évi jótállás.

Nagyenyedí kisegítő takarékpénztár p-t.

Alaptőke: 300.000 korona.

Tartalékalap: 120.000 korona.

- Előnyös** kölcsönt ad betáblázásra, megfelelő kezesre, értékpapírokra, sorajjegyekre, jóhírelű pénzüszerek részvényeire.
 - Vásárol** és elad értékpapírokat.
 - Letétbe** elfogad értékpapírokat, sorajjegyeket, értékeket kezes őrzési díj mellett.
 - Idegen** kölcsönöket a legelőnyösebben konvertál.
 - Váltókat** az összeg nagysága szerint 5 1/2, 6, 6 1/2 % mellett, kereskedelmi váltókat pedig 6 % mellett számítol le.
 - Betétet** kedvező kamattal mellett fogad el.
- Nyitva áll hétköznap d. e. 9-12, d. u. 3-4 óráig.

Résztve kiállításán kitüntetve szép és jó munkáért.

Udvari és Társa
kocsigyártó cég

legnagyobb készletet tart **új kocsikból**, valamint elvállal a szakmába vágó javításokat, koei lackozást, belelést kívánat szerint **Kivánatra árjegyzéket küld.**

Használt **kocsit** becserél.

23 47-100

Megrendeléseket készséggel teljesít. Vidéki írásbeli megkeresésekre azonnal válaszol. A n. é. közönség eddig irántunk tanúsított nagybecsű partfogását jövőre kérve, mély tisztelettel

UDVARI és Társa
KOLOZSVÁRT, Radák-utca: Zólfá-vendéglő mellett.

Máv. menetrendje Budapest-Predeal közt és vissza.

Gy. v.	Sz. v.	Gy. v.	Sz. v.	Gy. v.	ind.	Budapest	érk.	Gy. v.	Sz. v.	Gy. v.	Sz. v.	Gy. v.
7-25	9-00	2 00	5 45	9-15	ind.	Budapest	érk.	7 10	7-50	1-50	6-40	9-35
12-41	4-10	6-46	2 06	2 18		Nagyvárad		11-04	2-38	8-43	11-36	4-15
5-32	8-54	10 51	8-30	6 11		Kolozsvár		6-17	11 10	3-18	7-13	12-59
		Sz. v.							Sz. v.			Sz. v.
6-54	10-20	12-27	10 41	7-27		Aranyos Gyéres		3-48	9-30	1-27	5-18	10 46
7-22	10 55	1-05	11-31	7-52		Szekely-Kocsárd		3-07	9 00	12 56	4 43	10 08
7-29	11 02	1-12	11-40			Maros-Ujvár		2-49	8 50	12-40	4-27	9 52
7-54	11 31	1-41	12-20	8 16		Nagy-Enyed		2-19	8-29	12 12	3 59	9 22
	12-24	12-00	1-28	8-37		Tövis		1 57	8-12	11 53	3 38	9 00
		Gy. v.										
	12 53	2 03			Karácsonfalva	12 58			2 36			
	1 07	12-29	2-14	9 05	Küküllőszög	12 46	7 35	2 51	2 21			
	1 14		2 22		Balázsfalva	12 36			2 16			
	2 15	1 07	3-32	9-47	Kis-Kapus	11-41	6-56	2-16	1-25			
	2-33	1-20	3-49	10 01	Medgyes	10 53	6-37		12-51			
	3-47	2-15	5 04	11 00	Segesvár	9-48	5-49	1-14	12-49			
	4 08	2-30	5-33	11-15	Hejjasfalva	9-05	5-29	12 54	11-28			
	3 55	5-14	11 35	2 19	Brassó	5 32	2 45	10-26	8-14			

Budapest-Arad-Tövis és vissza.

Gy. v.	V. v.	Sz. v.	Sz. v.	Gy. v.	ind.	Budapest	érk.	Gy. v.	Sz. v.	V. v.	Sz. v.	Gy. v.
7-25		8-10	10 00	2 15	ind.	Budapest	érk.	5 00	6-10		7 20	1-10
12-22		4 02	6 35	7 18		Arad		5-10	9 30		11 25	8-18
3-14		9-16	10-57	10 22		Piski		1 05	4 12	10-33	6-05	5 08
4-15	9-10	10 35	12-11	11 09		Alvincz		12 05	2 58	8 59	4-34	4-09
	8-45	10 56	12 31	11 21		Gyulafehérvár		11 36	2 33	8-44	4-11	3 55
7 36	8-16	11-25	12 58	11-42		érk. Tövis			2 00	8 55	3-43	3-33

Az aláhuzott számok este 6 óráig reggel 6 óráig valj időt jelzik.

Cs. és kir. udvari
szállító

NEUMANN M.

Szerb kir. udvari
szállító.

KOLOZSVÁR, Mátyás király-tér.

A tavaszi és nyári idényre

ajánl tavaszi és nyári öltönyöket, átmeneti kabátokat (Double-
Ulster, Raglán), tavaszi felsőket (überzieher), Havelok ujjak-
kal és ujjak nélkül. Gazdasági kabátok szövettel. —
Fekete szalon és frak öltönyöket.

Nagy választék fiu-, leány- és gyermek-ruhákból.

Minták és képes árjegyzékek kivánatra ingyen és bérmentve.

Megrendeléseknél elegendő mértéknek egy régi öltöny beküldése. Gyermekruhák rendelésénél elegendő,
ha a gyermek korát, a kívánt szint és árt velem közlik.

Előfizetési feltételek

helyben házhoz hordva vagy
postán küldve:
Egész évre
Fél évre
Negyedévre

Egyes szám ára

Hirdetések díja

□ centiméterenként 6 fill.
dők és gyárosok külön árked-
ben részesülnek.

Nyitl tér sora 40 fill.

Meg

Mindig elismeréssel
melyet polgári leányi
elerték s az évzáró v

Azt is elismerem,
fontos célja, hogy a
ismereteket megszer

De azt is vallom
hogy a tanítással nim
Nagyot tévedne s vég
velő, ki az ismeretek
kikérdezésével felada

A nevelésnek legfő
testü és lelkielütü, er
keink legyenek, a ki
a szükséges erejük el
ládjukba nem telless
hanem szorgalmat, ü
nyitl és derült kedel
otthonuk a boldogság
sugaras tanyája.

A nevelésnek ezt
sal elérni nem lehet
édes anyai ösztönnek
lékos figyelme s meg
elég erre a célra az
lás; és éppen ellen-
szetős jelszava aláhu
hatás leginkább a péld
vaságot, félszességgel
ges és rossz indulatú
ártatlan örömeit meg
pen akadályozza és g
is legtöbbször alatto
cziódók lesznek, ha
tiltakozik a rossz pé

Régi dolog az, hogy
szeretettel lehet szem
meki kedély elevense
az egy-két kis kellen

Az ö

Történetem évét
kezni. Oly rég volt,
emlékköveiről is el
dom azonban azt, ho
napján történt. Szép
színe, melyet dél és
környeztek. E szőlő
bibor szín világát te
alatt elfolyó nagy é
ban s megzománczo
mázolt zindely fede
feküdt a városbau
fényesen butorozott
be a nap. E termel
los helyiségekké let

Az épület egyik s
bivalyborrel behuzo
gott ember. A folyt
kat vont magas hor
tartott, jobb kezéve
tére festett de má
csomagot. Végre id
eltolta maga elől
kéréső tekintetekke
tettre készen az er
hoz ment s az ott
rázta.

Célotmól el neu
érthető hangon; ho
sos-oryosságra van